



Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Raporti i Auditorit të Pavarur dhe

Pasqyrat Financiare

më dhe për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2011

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

PASQYRA PËRMBLEDHËSE

FAQJA

Raporti i auditori te pavarur	1
Pasqyra e gjendjes financiare	3
Pasqyra e të ardhurave gjithpërfshirëse	4
Pasqyra e ndryshimeve në kapital dhe rezerva	5
Pasqyra e rrjedhjes së parasë	6
Shënime mbi pasqyrat financiare	7 - 38

Raporti i Auditorit të Pavarur

Grant Thornton LLC
Rr. Rexhep Mala 18
10 000 Pristina
Kosovo

T +381 38 247 771
+381 38 247 801
F +381 38 247 802
www.grant-thornton.com.mk



Per Bordin udhëheqës të
Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të bashkëngjitura të Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës (“Banka”), të cilat përbëhen nga pasqyra e gjendjes financiar më 31 dhjetor 2011, pasqyra e të ardhurave gjithpërfshirëse, pasqyra e ndryshimeve në ekuitet dhe pasqyra e rrjedhjes së parasë për vitin e mbyllur në atë datë, dhe një përmbledhje të politikave të rëndësishme kontabël dhe informatat tjera shpjeguese.

Përgjegjësia e Manaxhmentit për Pasqyrat Financiare

Manaxhmenti është përgjegjës për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të këtyre pasqyrave financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar, dhe për kontrollet e brendshme aq sa manaxhmenti i konsideron të nevojshme për të mundësuar përgatitjen e pasqyrave financiare që nuk përmbajnë anomali materiale të shkaktuara nga mashtrimi apo gabimi.

Përgjegjësia e Auditorit

Përgjegjësia jonë është të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare bazuar në auditimin tonë. Auditimi ynë u krye në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarte kërkojnë që ne të respektojmë kërkesat e etikës dhe të planifikojmë dhe kryejmë auditimin me qëllim që të marrim një siguri të arsyeshme nëse pasqyrat financiare nuk përmbajnë anomali materiale.

Auditimi ka të bëjë me kryerjen e procedurave për të marrë evidencë auditimi rreth shumave dhe informacioneve të dhëna në pasqyrat financiare. Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i auditorit, përfshirë këtu edhe vlerësimin e rreziqeve të anomalive materiale në pasqyrat financiare, si pasojë e mashtrimit apo gabimit. Kur vlerëson këto rreziqe, auditori merr në konsideratë kontrollet e brendshme të lidhura me përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të pasqyrave financiare në mënyrë që të planifikojë procedura të përshtatshme auditimi në rrethanat e Bankës, por jo me qëllim për të shprehur një opinion mbi efektshmërinë e kontrolleve të brendshme të saj. Një auditim gjithashtu përfshin vlerësimin e përshtatshmërisë së politikave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të bëra nga manaxhmenti, si dhe vlerësimin e prezantimit të përgjithshme të pasqyrave financiare.

Ne besojmë që evidenca e auditimit që ne kemi marrë është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të dhënë bazat për opinionin tonë të auditimit.

Opinion

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare paraqesin në mënyre të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, pozicionin financiar të Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës më 31 dhjetor 2011, rezultatin e saj financiar dhe rrjedhjen e parase për vitin e mbyllur në atë datë, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

Çështje të tjera

Pasqyrat financiare të Bankës për vitin që ka përfunduar më 31 dhjetor 2010 janë audituar nga një auditor tjetër i cili ka dhënë një opinion të pa modifikuar në ato pasqyra financiare me datë 27 maj 2011.

Grant Thornton LLC
Grant Thornton Shpk

Prishtinë, Kosovë

16 Maj 2012

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

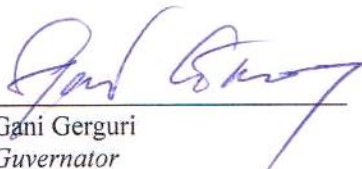
Pasqyra e gjendjes financiare

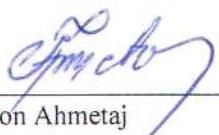
Më 31 dhjetor

<i>Në mijë Euro</i>	Shënimi	2011	2010
Aktivët			
Paraja e gatshme	7	13,456	60,194
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	8	31,513	25,621
Bono thesari	9	24,988	199,275
Depozita me bankat e huaja	10	1,009,046	807,332
Aktive në Fondin Monetar Ndërkombëtar	11	155,687	154,554
Aktive afatgjata materiale	12	1,576	1,725
Aktive afatgjata jo-materiale	13	1,506	909
Aktive të tjera	14	446	429
Gjithsej aktivët		<u>1,238,218</u>	<u>1,250,039</u>
Detyrimet			
Detyrime ndaj bankave vendase	15	209,700	203,572
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	16	156,509	153,868
Detyrime ndaj institucioneve qeveritare	17	782,178	798,721
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	37,059	43,228
Detyrime të tjera vendase	19	3,337	2,670
Gjithsej detyrimet		<u>1,188,783</u>	<u>1,202,059</u>
Kapitali dhe rezervat			
Kapitali	20	30,000	30,000
Rezerva të përgjithshme	21	17,980	14,923
Fitimet e mbajtura		1,455	3,057
Gjithsej kapitali dhe rezervat		<u>49,435</u>	<u>47,980</u>
Gjithsej detyrimet, kapitali dhe rezervat		<u>1,238,218</u>	<u>1,250,039</u>

Shënimet nga faqja 7 deri në faqen 38 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Këto pasqyra financiare u miratuan nga menaxhmenti i Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës në 16 Maj 2012 dhe u nënshkruan në emër të tij nga:


Gani Gerguri
Guvernator


Faton Ahmetaj
Drejtore për Planifikim dhe Raportim
Financiar

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Pasqyra e të ardhurave gjithpërfshirëse

Për vitin e mbyllur më 31 dhjetor

<i>Në mijë Euro</i>	Shënimi	2011	2010
Të ardhura nga interesi		10,079	4,574
Shpenzime për interes		(7,585)	(2,852)
Të ardhura nga interesi, neto	22	<u>2,494</u>	<u>1,722</u>
Të ardhura nga tarifa dhe komisione		2,651	2,575
Shpenzime për tarifa dhe komisione		(290)	(248)
Të ardhura nga tarifa dhe komisione, neto	23	<u>2,361</u>	<u>2,327</u>
Të ardhura nga grantet	24	44	57
Të ardhura operative të tjera	25	1,620	1,522
Fitimi / (humbja) nga kursi i këmbimit		(1,139)	1,408
Të ardhura operative të tjera		5,380	7,036
Shpenzime personeli	26	(2,249)	(2,395)
Shpenzime zhvlerësimi dhe amortizimi	12,13	(625)	(564)
Shpenzime të përgjithshme dhe administrative	27	(1,051)	(1,020)
Shpenzimet operative		(3,925)	(3,979)
Fitimi për vitin		1,455	3,057
Te ardhurat tjera gjithpërfshirëse		-	-
Gjithsej te ardhurat gjithpërfshirëse për vitin		1,455	3,057

Shënimet nga faqja 7 deri në faqen 38 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Pasqyra e ndryshimeve në kapital dhe rezerva

<i>Në mijë EUR</i>	Kapitali i autorizuar	Rezerva të përgjithshme	Fitim i pashpërndarë	Gjithsej
Gjendja më 1 janar 2010	30,000	11,203	3,720	44,923
Gjithsej të ardhurat gjithpërfshirëse për vitin	-	-	-	-
Fitimi per vitin	-	-	3,057	3,057
Te ardhura tjera gjithpërfshirëse	-	-	-	-
Gjithsej të ardhurat gjithpërfshirëse për vitin	-	-	3,057	3,057
Transaksionet e kërkuara me ligj, të regjistruara direkt në ekuitet				
Transferime në rezervën e përgjithshme	-	3,720	(3,720)	-
Gjithsejt transaksionet e kërkuara me ligj, të regjistruara direkt në ekuitet	-	3,720	(3,720)	-
Gjendja më 31 dhjetor 2010	30,000	14,923	3,057	47,980
Gjendja më 1 janar 2011	30,000	14,923	3,057	47,980
Gjithsej të ardhurat gjithpërfshirëse për vitin	-	-	-	-
Fitimi ose humbja	-	-	1,455	5,733
Te ardhura tjera gjithpërfshirëse	-	-	-	-
Gjithsej të ardhurat gjithpërfshirëse për vitin	-	-	1,455	5,733
Transaksionet e kërkuara me ligj, të regjistruara direkt në ekuitet				
Transferime në rezervën e përgjithshme	-	3,057	(3,057)	-
Gjithsejt transaksionet e kërkuara me ligj, të regjistruara direkt në ekuitet	-	3,057	(3,057)	-
Gjendja më 31 dhjetor 2011	30,000	17,980	1,455	49,435

Shënimet nga faqja 7 deri në faqen 38 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Pasqyra e rrjedhjes së parasë

Për vitin e mbyllur më 31 dhjetor

<i>Në mijë Euro</i>	Shënimi	2011	2010
Rrjedhja parave nga aktivitetet operacionale			
Fitimi për periudhën		1,455	3,057
<i>Rregullime për:</i>			
Zhvlerësimi	12	484	478
Amortizimi	13	141	86
Të ardhura nga grantet	24	(44)	(57)
Të ardhura nga interesi	22	(10,079)	(4,574)
Shpenzime për interes	22	7,585	2,852
		(458)	1,842
Ndryshime në bono thesari		104,122	250,380
Ndryshime në depozita me bankat e huaja		(40,989)	(163,904)
Ndryshime në aktive me FMN		(1,112)	(22,477)
Ndryshime në aktive të tjera		30	(85)
Ndryshime në detyrimet ndaj bankave vendase		6,128	(29,672)
Ndryshime në detyrimet ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN		2,678	21,490
Ndryshime në detyrimet ndaj institucioneve qeveritare		(17,212)	132,947
Ndryshime në detyrimet ndaj entiteve tregtare dhe publike		(6,170)	(87,619)
Ndryshime në detyrimet e tjera vendase		77	652
		47,094	103,554
Interesa të marra		9,147	4,119
Interesa të paguara		(6,895)	(2,347)
Paraja e gjeneruar nga aktivitetet operacionale		49,346	105,326
Rrjedhja e parave nga aktivitetet investuese			
Blerja e aktiveve afatgjata materiale	12	(334)	(99)
Blerja e aktiveve afatgjata jo-materiale	13	(738)	(810)
Parave e perdorur në aktivitetet investuese		(1,072)	(909)
Rrjedhja e parave nga aktivitetet financuese			
Grante të marra		634	53
Paraja e gjeneruar nga aktivitetet financuese		634	53
Ndryshimi neto i parasë dhe ekuivalentëve të saj		48,908	104,470
Paraja dhe ekuivalentët e saj më 1 janar		723,305	618,835
Paraja dhe ekuivalentët e saj më 31 dhjetor	29	772,213	723,305

Shënimet nga faqja 7 deri në faqen 38 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

1. Subjekti raportues

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës (nga këtu e tutje "BQK"), pasardhëse e Autoritetit Qendror Bankar të Kosovës, është një subjekt i pavarur juridik me kompetenca të plota si një person juridik sipas ligjit të aplikueshëm në Republikën e Kosovës. BQK është një subjekt publik i veçantë i cili ka autoritetin për të licencuar, mbikëqyrur dhe rregulluar institucionet financiare në Republikën e Kosovës. Kuvendi i Republikës së Kosovës miratoi Ligjin nr. 03/L-209 për Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës të cilit tashe tutje i referohemi si "Ligji". Sipas këtij ligji objektivat kryesore të BQK-së janë si vijon:

- të nxisë sigurinë, aftësinë e pagimit dhe funksionimin efikas të sistemit financiar.
- të kontribuon në arritjen dhe mbajtjen e stabilitetit të brendëshëm të çmimeve.
- të mbështes rregullat e përgjithëshme ekonomike të qeverisë.

Sic është përshkruar në ligj, BQK duhet të vepron në përputhje me parimet e një tregu të hapur me një konkurrencë të lirë, duke favorizuar ndarjen efikase të resurseve.

BQK ushtron veprimtarinë e saj nga zyrat e saj qendrore në Prishtinë. Adresa zyrtare e BQK është si më poshtë:

Garibaldi nr. 33

Prishtinë, Kosovë.

Bordi i BQK-së, Bordi Ekzekutiv dhe Guvernatori

Në BQK vendimet merren nga: Bordi i BQK-së, Bordi Ekzekutiv dhe Guvernatori. Sipas nenit 79, paragrafi 2 i ligji-t, Bordi i BQK-së përbëhet nga: Guvernatori, Drejtori Gjeneral i Thesarit dhe tre anëtar jo-ekzekutiv që janë përgjegjës për mbikëqyrjen e: implementimit të politikave, e administratës dhe operacioneve të BQK-së.

Më 31 dhjetor 2011, Bordi i BQK-së përbëhej nga këta anëtarë:

- Gazmend Luboteni – Kryetar i Bordit
- Gani Gerguri – Guvernator
- Zilif Lufi – Anëtar, u.d. Drejtor i Thesarit në Ministrinë e Financave
- Sejdi Rexhepi – Anëtar
- Mejdi Bektashi – Anëtar

2. Baza e përgatitjes

a) Deklarata e përputhshmërisë

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar ("SNRF").

b) Baza e matjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur mbi bazën e vlersimeve specifike për secilin lloj të aseteve, detyrimeve, të hyrave dhe shpenzimeve në përputhje me SNRF. Baza e matjeve (vlersimeve) në formë me të plotë është e shpalosur në politika kontabël me poshtë.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

2. Baza e përgatitjes (në vazhdim)

c) Monedha funksionale dhe e prezantimit

Këto pasqyra financiare prezantohen në Euro ("EUR"), e cila është monedha funksionale e BQK-së. Nëse nuk është shënuar ndryshe, informacioni financiar i prezantuar në Euro është rrumbullakosur në mijëshen më të afërt.

d) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Përgatitja e pasqyrave financiare kërkon nga menaxhmenti i Bankës që të bëjë gjykime, vlerësime dhe supozime që ndikojnë në zbatimin e politikave kontabël dhe shumat e raportuara të aktiveve dhe detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve. Rezultatet faktike mund të ndryshojnë nga ato të vleresuara.

Vlerësimet dhe supozimet shqyrtohen në bazë të vazhdueshme. Rishikimet e vlerësimeve kontabël njihen në periudhën në të cilën vlerësimi rishikohet dhe në periudhat e ardhshme nëse ato ndikohen. Në veçanti, në shënimin 5 jepet informacion mbi elementë të rëndësishëm në vlerësimin e pasigurive dhe mbi gjykime kritike për aplikimin e politikave kontabël të cilat kanë efekt të konsiderueshëm në vlerat kontabël në pasqyrat financiare.

Polikat kontabël të paraqitura më poshtë janë zbatuar në mënyrë të qëndrueshme në të gjitha periudhat e prezantuara në këto pasqyra financiare.

3. Politika të rëndësishme kontabël

a) Transaksionet në monedhë të huaj

Transaksionet në monedhë të huaj vlerësohen në monedhën funksionale me kursin e këmbimit në datat e kryerjes së veprimeve. Aktivitetet dhe detyrimet monetare të shprehura në monedhë të huaj rivlerësohen me kursin zyrtar të këmbimit në datën e raportimit. Fitimi apo humbja nga kursi i këmbimit për zërat monetarë është diferenca ndërmjet kostove të amortizuara në monedhën funksionale në fillim të periudhës, e rregulluar me interesin efektiv dhe pagesat gjatë periudhës, dhe kostove të amortizuara në monedhë të huaj të rivlerësuara me kursin e këmbimit në fund të periudhës. Aktivitetet dhe detyrimet jo-monetare në monedhë të huaj që maten me vlerë të tregut rivlerësohen në monedhë funksionale me kursin e këmbimit në datën kur është përcaktuar vlera e tregut. Diferencat nga kursi i këmbimit që rrjedhin nga rivlerësimi njihen në pasqyrën e të ardhurave si fitim ose humbje.

b) Interesi

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi njihen në pasqyrën e të ardhurave bazuar në metodën e interesit efektiv. Norma e interesit efektiv është norma që skanton pagesat dhe arkëtimet e pritshme në të ardhmen gjatë jetëgjatësisë së aktivitetit ose detyrimit financiar (ose një periudhë më e shkurtër kur është e përshtatshme) deri në vlerën kontabël të aktivitetit ose detyrimit financiar. Norma efektive e interesit përcaktohet në njohjen fillestare të aktivitetit ose detyrimit financiar dhe nuk rishikohet më pas.

Llogaritja e normës së interesit efektiv përfshin të gjitha komisionet a paguara apo të arkëtuara, kostot e transaksioneve, dhe zbritjet apo primet që janë pjesë përbërëse e normës efektive të interesit.

Kostot e transaksioneve përfshijnë kosto shtesë të ngarkueshme drejtpërdrejt për blerjen apo emetimin e një aktivi apo detyrimi financiar.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi të paraqitura në pasqyrën e të ardhurave përfshijnë interesat nga aktivitetet ose detyrimet financiare me kosto të amortizuara mbi bazën e interesit efektiv.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

c) Tarifa dhe komisione (ndalesat) ne shërbime

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet (ndalesat) të cilat janë pjesë përbërëse e normës së interesit efektiv për një aktiv ose detyrim financiar, përfshihen në matjen e normës së interesit efektiv.

Të ardhura të tjera nga komisionet dhe tarifat, përfshirë tarifat e transaksioneve për llogaritë operative, transferimet e fondeve dhe tarifat e licencimit njihen në momentin e kryerjes së shërbimeve të lidhura me to.

Shpenzime të tjera për komisione dhe tarifa lidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh të cilat shpenzohen në momentin që shërbimet përfitohen.

d) Përfitimet e punonjësve

i. Plan pensioni me kontribute të përcaktuara

BQK paguan kontributet për sigurimet shoqërore të detyrueshme që përcaktojnë përfitimet e punonjësve kur dalin në pension. Këto kontribute klasifikohen sipas planeve me kontribute të përcaktuara bazuar në legjislacionin e Kosovës. Kontributet e BQK-së njihen si shpenzim në pasqyrën e të ardhurave kur ato ndodhin.

Gjithashtu, BQK-ja bën kontribute ne plane pensioni sikurse lejohet nga legjislacioni i Kosovës, ku shteti siguron përfitime pensioni për punonjësit deri në daljen e tyre në pension. Këto kontribute për planet e pensionit i ngarkohen si shpenzim fitimit ose humbjes në momentin kur ndodhin.

e) Tatimi dhe shpërndarja e fitimit

BQK-ja është e përjashtuar nga tatimi mbi fitimin sipas Ligjit nr. 03/L-209 miratuar më 22 Korrik 2010. Shih shënimin 4 (f) se si bëhet shpërndarja e neto rezultatit.

f) Aktivitet dhe detyrimet financiare

Banka klasifikon investimet e saja në këto kategori: aktivet financiare më vlerë reale sipas fitimit apo humbjes, kreditë dhe detyrimet, aktivet financiare të mbajtura deri në maturim dhe aktivet financiare të gatshme për tregtim. Ky klasifikim varet nga qëllimi për të cilin investimet janë siguruar. Menaxhmenti përcakton klasifikimin e investimeve të tij sipas njohjes fillestare dhe e rivlerëson këtë gjatë çdo date të raportimit.

Aktivitet financiar më vlerë reale sipas fitimit apo humbjes

Kjo kategori ka dy nënkategori: aktivitet financiar të mbajtura për tregtim dhe ato të përcaktuara sipas vlerës reale të fitimit apo humbjes së pësuar. Një aktiv financiar klasifikohet në “aktivitet financiar më vlerë reale sipas kategorisë së fitimit apo humbjes së pësuar nëse parimisht sigurohet më qëllim të shitjes afatshkurte, nëse formon një pjesë të portofolit të aktiveve financiare në të cilat ka dëshmi të përfitimit afatshkurtër, apo nëse përcaktohet kështu nga menaxhmenti. Banka nuk ka aktiva të klasifikuara në këtë kategori.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

f) Financial assets and liabilities

Kreditë dhe te arkëtueshmet

Kreditë dhe detyrimet janë aktiva financiare jo-derivative me pagesa fikse apo të përcaktueshme dhe që nuk citohen në një treg aktiv përveç atyre që Banka ka për qëllim t'i shesë në afat të shkurtër apo që i ka përcaktuar në vlerën reale sipas fitimit apo humbjes apo vënë në dispozicion për shitje. Fillimisht kreditë dhe detyrimet njihen në vlerë reale dhe më pas maten në vlerën e amortizuar duke shfrytëzuar metodën e interesit efektiv, minus provizionin për efekt zhvlerësimi. Provizioni për dëmin e kredive dhe detyrimeve përcaktohet kur ka prova objektive se Banka nuk do të jetë në gjendje që të arkëtojë të gjitha shumat e detyrueshme sipas kushteve fillestare.

Aktivitet financiar të mbajtura deri në maturim

Aktivitet financiar të mbajtura deri në maturim janë aktive financiare jo-derivative me pagesa fikse apo të përcaktueshme përveç atyre që plotësojnë përcaktimin e kreditorëve dhe detyrimeve që menaxhmenti i Bankës ka qëllim dhe mundësi pozitive që të mbaj sipas maturitetit. Fillimisht aktivitet njihen në vlerë reale dhe më pas maten në vlerën e amortizuar duke shfrytëzuar metodën e interesit efektiv, minus provizionin për efekt zhvlerësimi, Provizioni për dëmin e shumave të mbajtura në maturim përcaktohet kur ka prova objektive se Banka nuk do të jetë në gjendje që të arkëtojë të gjitha shumat e detyrueshme sipas kushteve fillestare.

Aktive financiare të gatshme për tregtim

Aktive financiare të gatshme për tregtim janë aktive financiare jo-derivative të cilat ose përcaktohen në këtë kategori ose klasifikohen në ndonjë nga kategoritë tjera. Banka nuk ka aktive të klasifikuara në këtë kategori.

i. Njohja

BQK-ja fillimisht njihet depozitat në datën kur ato krijohen. Të gjitha aktivitet dhe detyrimet e tjera financiare njihen fillimisht në datën e tregtimit në të cilën BQK bëhet palë në kushtet kontraktuale të instrumentit.

Asetet Financiare apo Aktivitet Financiare fillimisht maten me vlerën e drejtë, të cilës i shtohen, për artikujt jo me vlerën e drejtë nëpërmjet duke i vlersuar përmes fitimit apo humbjes, kostot e transaksionit që i atribuohen direkt blerjes apo emetimit të tyre.

ii. Çregjistrimi (Mosnjohja)

BQK-ja çregjistron një aktiv financiar kur mbarojnë të drejtat kontraktuale të rrjedhjeve të parasë që vijnë nga aktivitet financiar, ose kur transferon të drejtat për të marrë rrjedhjet e kontraktuara të parasë mbi aktivitet financiar përmes një transaksion në të cilin transferohen në thelb të gjitha rreziqet dhe përfitimet nga pronësia e aktivitet financiar. Interesat në aktivitet financiar të transferuar të cilat janë krijuar apo mbajtur nga BQK-ja njihen si një aktiv apo detyrim i veçantë. Në çregjistrimitin e një aktivitet financiar, ndryshimi në mes të vlerës kontabël të aktivitet (ose vlerës kontabël të ndarë në pjesën e aktivitet të transferuar), dhe shumën e (i) vlerës së marrë (duke përfshirë çdo aset të ri që ka marrë minus çdo detyrim të ri të supozuar) dhe (ii) çdo përfitim apo humbje kumulative që është njohur në të ardhurat e tjera të përmbledhura, njihet si rfitim ose humbje.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

f) Aktivitet dhe detyrimet financiare (në vazhdim)

BQK-ja çregjistron një detyrim financiar kur detyrimet kontraktuale janë përmbushur, ndërprerë apo përfunduar.

iii. Netimi

Aktivitet dhe detyrimet financiare netohen me njëra-tjetrën dhe shuma paraqitet neto në pasqyrën e gjendjes financiare atëherë dhe vetëm atëherë kur BQK-ja ka të drejtën ligjore për të netuar këto shuma dhe ka si qëllim ose t'i shlyejë neto ose të realizojë aktivin dhe të shlyejë detyrimin njëkohësisht.

Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet nga standartet kontabël, ose për fitimet dhe humbjet e krijuara nga një grup transaksionesh të ngjashme.

iv. Matja e kostos së amortizuar

Kostoja e amortizuar e një aktivi ose detyrimi financiar është vlera me të cilën aktivi ose detyrimi financiar matet në momentin e njohjes fillestare, duke i zbritur pagesat e principalit, plus ose minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën e interesit efektiv të çdo diference ndërmjet vlerës fillestare të njohur dhe vlerës në maturim, minus çdo zbritje për efekt zhvlerësimi.

v. Matja e vlerës së drejtë

Vlera e drejtë është shuma me të cilën një aset mund të këmbehet, ose një detyrim të shlyhet, në mes të palëve të në një transaksion të vullnetshëm midis palëve në datën e matjes (vlerësimi).

Kur është e disponueshme, BQK-ja mat vlerën e drejtë e një instrumenti duke përdorur çmimet e kuotuar në një treg aktiv për këtë instrument. Një treg konsiderohet si aktiv, nëse çmimet e kuotuar janë të disponueshme në mënyrë të shpejtë dhe të përfaqësojnë transaksionet që ndodhin aktualisht në treg në bazë të vullnetshme midis palëve.

Nëse tregu për instrumentin financiar nuk është aktiv, BQK krijon vlerën e drejtë duke përdorur një teknikë vlerësimi. Teknikat e vlerësimit përfshijnë përdorimin e transaksioneve më të fundit të midis palëve të mirë informuara dhe në formë të vullnetshme, (nëse janë të disponueshme), referimin në vlerën e drejtë aktuale të instrumenteve tjera që në thelb janë të njëjta, analizat e skontimit të rrjedhave të parasë dhe modelet e vlerësimit të çmimit. Teknika vlerësuese e zgjedhur, përdor maksimalisht të dhënat e tregut, mbështetet sa më pak të jetë e mundur në vlerësimet specifike të BQK-së, përfshin të gjithë faktorët që pjesëmarrësit në treg do t'i marrin parasysh në vendosjen e çmimit dhe janë në përputhje me metodologjitë e pranuar ekonomike për vendosjen e çmimit të instrumenteve financiare.

vi. Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit (humbjes në vlerë)

Në çdo datë raportimi BQK vlerëson nëse ka evidencë objektive që aktivitetet financiare të cilat nuk mbahen me vlerën e tregut përmes pasqyrës së të ardhurave ose humbjes janë zhvlerësuar. Aktivitetet financiare zhvlerësohen kur evidenca objektive paraqet që një ngjarje që sjell humbje ka ndodhur pas njohjes fillestare të aktivitetit, dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në rrjedhjet e ardhshme të parasë së aktivitetit, të cilat mund të maten me besueshmëri.

Evidenca objektive që aktivitetet financiare janë të zhvlerësuara mund të përfshijë mospagesa ose vështirësi financiare të huamarrësit, ristrukturimin e një depozite apo paradhënie nga BQK-ja me kushte dhe afate të cilat BQK-ja nuk do t'i kishte konsideruar, të dhëna që një huamarrës ose emetues i letrave me vlerë po falimenton, zhdukja e një tregu aktiv për një letër me vlerë, ose të dhëna të tjera të dukshme lidhur me një grup aktivesh si p.sh ndryshime të pafavorshme në aftësinë paguese të një huamarrësi ose emetuesi të letrave me vlerë, ose kushte ekonomike që lidhen me sjelljen e vështirësive financiare në BQK.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

Humbja në vlerë (zhvlerësimi) i një aktivi financiar të matur me koston e amortizuar llogaritet si diferencë ndërmjet vlerës kontabël dhe vlerës aktuale të rrjedhjeve të ardhshme të vlerësuara të parave që skontohen me normën fillestare të interesit efektiv të aktivitetit financiar. Humbjet njihen në pasqyrën e të ardhurave dhe pasqyrohen në një llogari provizioni përkundrejt huave dhe paradhënieve. Interesat mbi aktivet e zhvlerësuara vazhdojnë të njihen nëpërmjet skontimeve të pandryshueshme.

Kur një ngjarje pas datës së bilancit tregon për zvogëlim të zhvlerësimit, zhvlerësimi anulohet nëpërmjet pasqyrës së të ardhurave ose humbjeve.

g) Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë kartëmonedha dhe monedha në arkë, llogari rrjedhëse me bankat dhe të tjera aktive financiare afatshkurtra me maturitet origjinal tre muaj ose më pak, të cilat janë objekt i një rreziku jo-domethënës të ndryshimeve në vlerën e drejtë, dhe përdoren nga BQK-ja në administrimin e detyrimeve afatshkurtra.

Paraja dhe ekuivalentët e saj mbahen në pasqyrën e gjendjes financiar me kosto të amortizuar.

h) Letra me vlerë të investimit

Letrat me vlerë që mbahen për investim, që janë Bonot e Thesarit, njihen fillimisht me vlerën e drejtë plus kosto të tjera direkte të transaksionit, dhe në vijim trajtohen si investime që mbahen deri në maturim.

Letrat me vlerë që mbahen deri në maturim janë aktive financiare jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme dhe maturitet fiks, të cilat BQK-ja ka synimin e qartë dhe aftësinë t'i mbajë deri në maturim, dhe të cilat nuk janë përcaktuar me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes. Letrat me vlerë që mbahen deri në maturim përfshijnë bonot e thesarit.

Letrat me vlerë që mbahen deri në maturim mbahen me kosto të amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv. Në raste të shitjes ose riklasifikimit përpara maturimit të një sasive të konsiderueshme të letrave me vlerë që mbahen deri në maturim, larg kohës së maturimit të tyre, do të rezultojë në një riklasifikim të të gjitha letrave me vlerë që mbahen deri në maturim si të disponueshme për shitje, dhe do të parandalonte BQK-në të klasifikonte letrat me vlerë për qëllime investimi si të mbajtura deri në maturim gjatë periudhës aktuale dhe gjatë dy viteve financiare pasuese.

i) Aktive afatgjata materiale

i. Njohja dhe matja

Zërat e aktiveve afatgjata materiale paraqiten me kosto minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga zhvlerësimi.

Kosto përfshin shpenzime që janë drejtpërdrejt të lidhura me blerjen e aktivitetit. Kosto e aktiveve të ndërtuara nga vetë BQK-ja përfshin koston e materialeve dhe të fuqisë punëtore të drejtpërdrejtë, kosto të tjera që lidhen drejtpërdrejt me sjelljen e aktivitetit në gjendjen funksionale që ai të jetë i përdorshëm në mënyrën e synuar, dhe kostot e çmontimit dhe lëvizjes së pajisjeve dhe restaurimin e ambientit ku ato janë vendosur. Programe kompjuterike të blera që janë thelbësore për funksionimin e pajisjes përkatëse kapitalizohen si pjesë e asaj pajisjeje.

Kur pjesë të një elementi të aktiveve afatgjata materiale kanë jetëgjatësinë e dobishme të ndryshme, ato kontabilizohen si elemente të veçanta të aktiveve afatgjata materiale.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

ii. Kostot vijuese

Kostoja e zëvendësimit të një pjese të një elementi të aktiveve afatgjata materiale njihet në vlerën e mbartur të elementit nëse është e mundur që përfitime të ardhshme ekonomike nga përdorimi i atij aktivi të rrjedhin në BQK, dhe kostoja e tij mund të matet me besueshmëri. Kostot e servisimit të përditshëm të aktiveve afatgjata materiale njihen në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve në momentin kur ndodhin.

iii. Zhvlerësimi

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve me metodën lineare përgjatë jetëgjatësisë të secilës pjesë të një elementi të aktiveve afatgjata materiale.

Vlerësimi i jetëgjatësisë për periudhën e tashme dhe krahasuese është si më poshtë:

	2011	2010
• Investimet në objektet me qira	20 vjet	20 vjet
• Pajisjet	5 vjet	5 vjet
• Kompjuterë	3 vjet	3 vjet
• Automjete	5 vjet	5 vjet

Metoda e zhvlerësimit, jetëgjatësia dhe vlera e mbetur rivlerësohen në datën e raportimit.

j) Asetet e paprekshme

Programet kompjuterike të blera nga BQK-ja njihen me koston historike të zvogëluar për amortizimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Shpenzimet e mëvonshme për programet kompjuterike kapitalizohen vetëm kur këto shpenzime rrisin përfitimin e ardhshëm ekonomik prej këtij aktivi. Të gjitha shpenzimet e tjera njihen në periudhën që ndodhin tek pasqyra e të ardhurave dhe shpenzimeve.

Shpenzimi i amortizimit njihet në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve, bazuar mbi metodën lineare të amortizimit gjatë jetës së dobishme ekonomike të programit kompjuterik, prej datës në të cilën ky program është i gatshëm për përdorim. Jeta e dobishme ekonomike e programeve kompjuterike bazohet në vlerësimin për shfrytëzimin e atij programi pa qene nevoja për ndonjë përmirësim të madh.

k) Zhvlerësimi i aktiviteteve jo-financiare

Vlera kontabël e aktiveve jo-financiare të BQK-së, rishikohet në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka evidenca për rënie në vlerë. Nëse ka evidenca të tilla atëherë vlerësohet vlera e rikuperueshme e aktivitetit.

Humbje nga rënia në vlerë njihet nëse vlera kontabël e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të parasë tejkalon vlerën e rikuperueshme. Njësia gjeneruese e mjeteve monetare është grupi më i vogël i identifikueshëm i aktiveve që gjeneron flukse të parasë që janë të pavarura nga aktivitetet dhe grupet e tjera. Humbjet nga rënia në vlerë njihen në pasqyrën e të ardhurave. Humbjet nga rënia në vlerë e njësive gjeneruese të parasë shpërndahen në mënyrë proporcionale midis aktiveve të tjera të njësive për të zvogëluar vlerën kontabël të tyre.

Vlera e rikuperueshme e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të parasë është më e madhja ndërmjet vlerës së tij në përdorim dhe vlerës së drejtë minus kostot e shitjes. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, rrjedhjet e ardhshme të vlerësuar të mjeteve monetare skontojnë në vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi para taksave që reflekton vlerësimet aktuale të tregut për vlerën në kohë të parasë dhe risqet specifike për aktivitetin.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

Humbjet nga rënia në vlerë të njohura në periudhat e mëparshme vlerësohen në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse rënia në vlerë është zbutur ose nuk egziston më. Një humbje nga rënia në vlerë anulohet nëse ka pasur ndryshim në vlerësimet e përdorura për përcaktimin e vlerës së rikuperueshme. Humbja nga rënia në vlerë anulohet deri në atë masë sa vlera kontabël e aktivit nuk tejkalon vlerën kontabël që do të përcaktohej duke i zbritur amortizimin dhe zhvlerësimin, dhe sikur të mos ishte njohur ndonjë humbje nga rënia në vlerë.

l) Detyrimet financiare

Burimet e financimit të BQK-së janë depozitat nga institucionet ndërkombëtare, qeveritare, publike, bankare dhe institucione të tjera financiare. Detyrimet financiare maten me koston e amortizuar duke përdorur metodën e normës efektive të interesit.

m) Të ardhurat nga grantet

Grantet njihen fillimisht si të ardhura të shtyra kur ekziston një siguri e arsyeshme se ato do të merren dhe se BQK-ja do t'i përmbahet kushteve lidhur me grantin. Grantet që BQK-ja përfiton për shpenzime njihen si fitim ose humbje në baza sistematike në të njëjtat periudha në të cilat njihen shpenzimet. Grantet që BQK-ja përfiton për koston e një aktiviteti njihen në fitim ose humbje në baza sistematike përgjatë jetës së përdorimit të aktivitetit.

n) Pagat e financuara nga donatorët

Individë të caktuar të angazhuar në BQK janë ekspertë ndërkombëtarë të caktuar dhe financiar për një afat të shkurtër nga organizata ndërkombëtare. Financimi nga këto organizata ndërkombëtare ndër të tjera përfshin, por nuk kufizohet në pagesën e pagave të këtyre ekspertëve ndërkombëtarë. Duke qenë se kjo ndihmë i paguhet personave të caktuar drejtpërdrejt nga organizatat ndërkombëtare, nivelet e pagesës nuk janë të njohura dhe as nuk janë të përfshira në pasqyrat financiare.

o) Provizionet

Provizionet njihen nëse, si rezultat i ngjarjeve që kanë ndodhur në të kaluarën, BQK-ja ka detyrime aktuale ligjore ose konstruktive që mund të vlerësohen në mënyrë të besueshme, dhe është e mundur që një dalje e parave apo të mirave ekonomike do të kërkohet për të shlyer detyrimin. Provizionet përcaktohen duke e skontuar rrjedhjen e ardhshme të parasë me një normë para tatimit e cila reflekton vlerësimin aktual të tregut për vlerën kohore të parasë dhe kur është e përshtatshme, rrezikun specifike për detyrimet.

Provizioni për kontrata të ngarkuara njihet kur përfitimet e pritura për t'u nxjerrë nga kontrata janë më të vogla se kostoja e pashmangshme e realizimit të detyrimeve sipas kontratës. Provizionin matet në vlerën aktuale me më të voglën midis koston së pritshme të ndërprerjes së kontratës dhe koston së pritshme neto të vazhdimit të kontratës. Përpara se të njihet një provizion, BQK njeh çdo humbje nga rënia në vlerë e aktivitetit të lidhur me atë kontratë.

p) Ndryshimet në politikat dhe shpalosjet kontabël

(i) Standardet e reja dhe të ndryshuara nga Banka

Përmirësimet në SNRF 2010 kanë bërë disa ndryshime të vogla në një numër të SNRF-ve. Miratimi i këtyre ndryshimeve në standardet dhe interpretimet ekzistuese nuk ka shpjerë në ndonjë ndryshim në politikat kontabël të Bankës.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (në vazhdim)

- (ii) **Standardet, interpretimet dhe ndryshimet në standardet e nxjerra por që nuk janë në fuqi për vitin financiar që fillon me 1 janar 2011 e që nuk janë miratuar më parë nga Banka**

Në datën e autorizimit të këtyre pasqyrave financiare, standarde të caktuara, ndryshime dhe interpretime të standardeve ekzistuese janë publikuar nga BSNK-ja por që ende nuk janë në fuqi dhe nuk janë miratuar më parë nga Banka.

Menaxhmenti pret që të gjithat shpalljet relevante do të miratohen në politikat kontabël të Bankës për periudhën e parë që fillon pas datës së hyrjes në fuqi të shpalljes së tyre. Informacionet rreth standardeve të reja, ndryshimeve dhe interpretimeve që priten të jenë relevante për pasqyrat financiare të Bankës janë dhënë më poshtë. Janë nxjerrë edhe standarde dhe interpretime të caktuara tjera të reja por ato nuk priten që të kenë ndonjë ndikim material në pasqyrat financiare të Bankës.

SNRF 9 Instrumentet Financiare (SNRF 9)

BSNK-ja ka për qëllim që të zëvendësojë në tërësi SNK 39 Instrumentet Financiare: Njohja dhe Matja. SNRF 9 është shfrytëzuar në faza. Deri me tani, janë nxjerrë kapitujt që kanë të bëjnë me njohjen, klasisifikimin, matjen dhe çregjistrimin e aktiveve dhe detyrimeve financiare. Këta kapituj janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë më 1 janar 2015. Kapitujt tjerë që kanë të bëjnë me metodologjinë e zhvlerësimit dhe llogaritjen kufizuese janë ende në zhvillim e sipër.

Standardet e Konsolidimit

Një pako standardesh të konsoliduara është efektive për periudhën që fillon më 1 janar 2013. Informacionet rreth këtyre standardeve të reja janë paraqitur më poshtë. Menaxhmenti i kompanisë duhet të vlerësojë ndikimin e këtyre standardeve të reja dhe të rishikuara.

SNRF 10 Pasqyrat e Konsoliduara Financiare (SNRF 10)

SNRF 10 zëvendëson SNK 27 Pasqyrat e Konsoliduara dhe të Veçanta Financiare (SNK 27) dhe KSI 12 Konsolidimi – Subjektet më Qëllim të Posaçëm. Ai ka rishikuar përkufizimin e kontrollit së bashku me udhëzimin përcjellës për të identifikuar një interes në një degë. Megjithatë, kërkesat dhe mekanika e konsolidimit dhe kontabilitetit për interesat dhe ndryshmet jo-kontrolluese në kontroll mbasin të njëjta.

SNRF 11 Aranzhimet e Përbashkëta (SNRF 11)

SNRF 11 zëvendëson SNK 31 Interesat në Sipërmarrjet e Përbashkëta (SNK 31). Llogaritjen nga investitorët e sjell më afër me të drejtat dhe obligimet e tyre lidhur me aranzhimin e përbashkët. Përveç kësaj, opsioni i SNFR 11 për të shfrytëzuar konsolidimin proporcional për sipërmarrjet e përbashkëta është eliminuar. SNFR 11 tani kërkon shfrytëzimin e metodë së llogaritjes së kapitalit, e cila aktualisht shfrytëzohet për investimet në shoqëri.

SNRF 12 Shpalosja e Interesave në Entitetet Tjera (SNFR 12)

SNFR 12 integron dhe e bën të qëndrueshme kërkesën për shpalosje për llojet e ndryshme të investimeve duke përfshirë entitetet me strukturë të pakonsoliduar. Paraqet kërkesat e reja për shpalosje lidhur me rreziqet ndaj të cilave ekspozohet një entitet nga përfshirja e tij me entitete e strukturuar.

Ndryshimet pasuese në SNK 27 dhe SNK 28 Investimet në Shoqëri dhe Sipërmarrje të Përbashkëta (SNK 28)

SNK 27 tani merret vetëm me deklaratat e veçantë financiare. SNK 28 sjell në fushëveprimin e saj investimet në sipërmarrje të përbashkëta. Megjithatë, metodologjia për llogaritjen e kapitalit mbetet e njëjtë.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

3. Politika të rëndësishme kontabël (vazhdim)

(ii) Standardet, interpretimet dhe ndryshimet në standardet e nxjerra por që nuk janë në fuqi për vitin financiar që fillon me 1 janar 2011 e që nuk janë miratuar më parë nga Banka (vazhdim)

SNFR 13 Matja e Vlerës së Drejtë (SNFR 12)

SNFR 13 nuk ndikon se cilët zëra kërkohen që të vlerësohen drejtë, por sqaron përcaktimin e vlerës së drejtë dhe ofrojnë udhëzime përkatëse dhe shpalosje të shtuar rreth matjeve të vlerës së drejtë. Është i zbatueshëm për periudhat vjetore që fillojnë më apo pas 1 janarit 2013. Menaxhmenti i kompanisë duhet të vlerësojë ndikimin e këtij standardi.

Ndryshimet në SNK 1 Paraqitja e Pasqyrave Financiare (Ndryshimet SNK 1)

Ndryshimet në SNK 1 kërkojnë nga një subjekt që t'i grupojë zërat në të hyrat tjera të përmbledhura në ato që, në përputhje me SNRF: (a) nuk do të riklasifikohen më pas në fiton ose humbje dhe (b) do të riklasifikohen më pas në fitim ose humbje pas plotësimit të kushteve të caktuara. Është e zbatueshme për periudhat vjetore që fillojnë më apo pas 1 janarit 2013. Menaxhmenti i kompanisë pret që kjo të ndryshojë paraqitjen e tanishme të zërave në të hyrat tjera të përmbledhura; megjithatë, nuk do të ndikojë në matje apo njohjen e zërave të tillë.

Ndryshimet në SNK 19 Përfitimet e Punonjësve (Ndryshimet SNK 19)

(Ndryshimet në SNK 19 përfshijnë një numër të përmirësimeve të synuara nëpërmjet këtij standardi. Ndryshimet kryesore kanë të bëjnë me planet e definuara të përfitimit. Ato:

- eliminojnë 'metodën e korridorit', që kërkon nga entitetet që të njohin të gjitha fitimet dhe humbjet që lindin në periudhën raportimit,
- rregullojnë paraqitjen e ndryshimeve planin e aktiveve dhe detyrimeve,
- shtojnë kërkesat për shpalosje, duke përfshirë informacionet rreth karakteristikave të planeve të definuara të përfitimit dhe rreziqeve ndaj të cilave ekspozohen subjektet që marrin pjesë në to.

Versioni i ndryshuar i SNK 19 është efektiv për vitet financiare që fillojnë më apo pas 1 janarit 2013. Menaxhmenti i kompanisë duhet të vlerësojë ndikimin e këtij standardi të rishikuar në pasqyrat e konsoliduara financiare të kompanisë.

4. Administrimi i Rrezikut Financiar

a) Prezantim dhe të përgjithshme

BQK është ekspozuar ndaj rreziqeve të mëposhtme nga përdorimi i instrumenteve financiare:

- rreziku i kreditimit
- rreziku operacional
- rreziku i likuiditetit
- rreziku i tregut

Ky shënim paraqet informacion lidhur me ekspozimin e BQK-së ndaj rreziqeve të mësipëme si dhe objektivat, politikat dhe procedurat për matjen dhe administrimin e tyre si dhe për administrimin e kapitalit të BQK-së. Shënime të tjera sasiore janë përfshirë përgjatë këtyre pasqyrave financiare.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

Struktura e administrimit të rrezikut

Krijimi dhe mbikëqyrja e strukturës së administrimit të rrezikut të BQK-së është përgjegjësi e Bordit ekzekutiv të BQK-së. Bordi ekzekutiv i BQK-së raporton rregullisht tek Bordi i BQK mbi veprimet e lidhura me administrimin e rrezikut. Bordi ekzekutiv dhe Komiteti i investimeve janë të angazhuar në zhvillimin dhe monitorimin e politikave të administrimit të rrezikut të BQK-së. Këto politika implementohen më pas nga njësitë organizative përkatëse.

Politikat e administrimit të rrezikut të BQK-së janë krijuar për të identifikuar dhe analizuar rreziqet e ndeshura nga BQK-ja, për të vendosur limite dhe kontrole të përshtatshme, dhe për të monitoruar rreziqet dhe respektimin e limiteve të vendosura. Politikat dhe sistemet e administrimit të rrezikut rishikohen rregullisht në mënyrë që të reflektojnë ndryshimet në kushtet e tregut, produktet dhe shërbimet e ofruara. Me anë të trajnimeve, standardeve dhe procedurave të administrimit, BQK-ja synon të zhvillojë një mjedis kontrolli konstruktiv dhe të disiplinuar, në të cilin të gjithë punonjësit të jenë të vetëdijshëm për rolet dhe detyrimet e tyre.

Komiteti i auditimit të BQK-së është përgjegjës për monitorimin e pajtueshmërisë me politikat dhe procedurat e administrimit të rrezikut, si dhe për rishikimin e mjaftueshmërisë së strukturës së administrimit të rrezikut lidhur me rreziqet e ndeshura nga BQK-ja. Komiteti i auditimit të BQK-së ndihmohet në kryerjen e detyrave të tij nga Drejtorati i auditimit të brendshëm. Auditimi i brendshëm ndërmerr auditime të kontroleve dhe të procedurave të administrimit të rrezikut në mënyrë të rregullt dhe rastësore, rezultatet e të cilave, përmes Shefit të auditimit behet raportimit të Komitetit të auditimit.

b) Rreziku i kreditimit

Rreziku i kreditimit është rreziku i humbjes financiare për BQK-në nëse një klient ose një palë kontraktuese e instrumenteve financiare dështon të përmbushë detyrimet kontraktuale të veta, dhe shkaktohet kryesisht nga investimet e BQK-së në letra me vlerë dhe depozitat në banka të tjera.

Administrimi i rrezikut të kreditimit

i. Investimet dhe ekspozimi në banka të tjera

BQK-ja e kufizon ekspozimin e saj ndaj rrezikut të kreditimit duke investuar vetëm në letra me vlerë të emtuara nga qeveritë e vendeve të BE-së dhe duke pasur depozita pranë bankave të huaja, detyrimet afatshkurtra të të cilave janë të vlerësuara në një nga dy kategoritë më të larta nga agjencitë ndërkombëtare të njohura për vlerësimin e rrezikut të kreditimit. Duke pasur vlerësimet e larta kreditore, menaxhmenti nuk pret që ndonjë nga palët kontraktuese të dështojë në përmbushjen e detyrimeve të veta.

ii. Ekspozimi ndaj rrezikut të kreditimit

Ekspozimi maksimal ndaj rrezikut kreditor më 31 dhjetor 2011 dhe 31 dhjetor 2010 paraqitet nga vlera e mbartur e parasë në arkë, e llogarive rrjedhëse me bankat jo-rezidente, e bonove të thesarit dhe e depozitave me bankat jo-rezidente. Për detaje mbi ekspozimin referojuni shënimeve 7, 8, 9 dhe 10.

Asnjë nga ekspozimet e BQK-së nuk është me vonesë ose me rënie në vlerë. Nuk ka ndryshime në politikat e administrimit të rrezikut nga vitet e kaluara. BQK-ja nuk mban asnjë kolateral apo ndonjë element tjetër avancues kreditor kundrejt ekspozimit ndaj rrezikut të kreditit.

c) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që BQK-ja nuk do të jetë në gjendje të përmbushë në kohën e duhur obligimet e lidhura me detyrimet financiare.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Menaxhimi i rrezikut të likuiditetit

Qëndrimi i BQK-së në menaxhimin e likuiditetit është të sigurojë vazhdimisht likuiditet të mjaftueshëm për të përmbushur me kohë detyrimet si në kushte normale ashtu edhe në ato të pafavorshme, pa pësuar humbje të papranueshme apo rrezikuar të dëmtojë reputacionin e saj.

Politikat e monitorimit dhe adresimit të rrezikut të likuiditetit janë të vendosura nga Bordi . BQK-ja menaxhon rrezikun e likuiditetit duke investuar në depozita afatshkurtra me bankat jorezidente dhe duke mbajtur shuma të mjaftueshme të mjeteve monetare në arkat e saj. Politikat e menaxhimit të likuiditetit janë të vendosura në një mënyrë të tillë që edhe në kushte të përkeqësuar BQK-ja të jetë në gjendje të përmbushë detyrimet e saj.

pozicioni ditor i likuiditetit monitorohet dhe teste të rregullta kryhen nën skenarë të ndryshëm si për kushte të tregut normale ashtu edhe për ato më të vështira. Të gjitha politikat dhe procedurat e likuiditetit janë pjesë e rishikimit dhe aprovimit të Bordi ekzekutiv i BQK-së. Raportet ditore që mbulojnë pozicionin e likuiditetit të BQK-së i kalohen anëtarëve të Komitetit të investimeve nga Drejtorati i menaxhimit të mjeteve.

Ekspozimi ndaj rrezikut të likuiditetit

Maturiteti i mbetur kontraktual për detyrimet financiare

		Vlera e	Më pak		3 muaj
31 dhjetor 2011	Shënimi	mbartur	se 1 muaj	1-3 muaj	deri në 1 vit
<i>Detyrimet jo-derivative</i>					
Detyrime ndaj bankave vendase	15	209,700	209,700	-	-
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	16	156,509	136,045	-	20,464
Detyrime ndaj institucioneve qeveritare	17	782,178	355,365	165,171	261,642
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	37,059	37,059	-	-
Detyrime të tjera vendase	19	2,427	2,427	-	-
		1,187,873	740,596	165,171	282,106
31 dhjetor 2010					
<i>Detyrimet jo-derivative</i>					
Detyrime ndaj bankave vendase	15	203,572	203,572	-	-
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	16	153,868	131,775	-	22,093
Detyrime ndaj institucioneve qeveritare	17	798,721	497,145	226,351	75,225
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	43,228	43,228	-	-
Detyrime të tjera vendase	19	2,419	2,419	-	-
		1,201,808	878,139	226,351	97,318

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Menaxhimi i Rrezikut Financiar (në vazhdim)

c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Tabela e mësipërme tregon rrjedhjet e parasë të paskontuara të detyrimeve financiare të BQK-së bazuar në mundësinë më të herëshme të maturitetit të tyre kontraktual. Për administrimin e rrezikut të likuiditetit që rrjedh nga detyrimet financiare, BQK mban aktive likuide që përfshijnë para dhe ekuivalentë të saj dhe letra me vlerë për të cilat ekziston një treg aktiv dhe likuid.

Paqëndrueshmëria në tregjet financiare botërore dhe të Kosovës

Kriza ekonomike dhe financiare botërore ka rezultuar, përveç të tjerave, në një nivel më të ulët të financimit të tregut kapital, nivel më të ulët të likuiditetit në sektorin bankar, ulje të normave të interesit nga bankat qendrore për të ndihmuar huamarrësit, injektime të kapitalit nga qeveritë, norma më të larta ndërbankare interesi dhe paqëndrueshmëri në tregun e aksioneve. Zhvillimet e mëtejshme të pafavorshme që rezultojnë nga kriza mund të kenë ndikim në pozicionin financiar dhe të likuiditetit të BQK-së.

d) Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku që ndryshimi në çmimet e tregut, si normat e interesit, çmimet e kapitalit, normat e kursit të këmbimit dhe normat kreditore (që nuk lidhen me ndryshimet në gjendjen kreditore të huamarrësit/emetuesit) do të ndikojë në të ardhurat e BQK-së apo vlerën e instrumenteve financiare të mbajtura nga ajo. Objektivi i administrimit të rrezikut të tregut është të menaxhojë dhe kontrollojë që ekspozimi ndaj rrezikut të tregut të jetë brenda parametrave të pranueshëm, ndërkohë që optimizon kthimin nga risku.

Menaxhimi i rrezikut të tregut

Operacionet e BQK-së i nënshtrohen rrezikut të luhatjes së normave të interesit në masën që aktivet dhe detyrimet që bartin interes maturohen ose riçmohen në kohë apo shuma të ndryshme. Aktivitet dhe detyrimet me norma të ndryshueshme janë të ekspozuara ndaj rrezikut bazë, i cili është ndryshimi në karakteristikat e riçimitit të indekseve të shumëllojshëm me norma të ndryshueshme.

Veprimtaritë e menaxhimit të rrezikut synojnë të optimizojnë të ardhurat neto nga interesi bazuar mbi nivelet e normave të interesit të tregut konsistente me strategjitë e veprimt të BQK-së. Ekspozimi i BQK-së ndaj rrezikut të tregut lidhet vetëm me portofolet jo të tregtueshme.

Ekspozimi ndaj rrezikut të tregut - portofolet jo të tregtueshme

Rreziku kryesor ndaj të cilit portofolet jo të tregtueshme janë ekspozuar është rreziku i humbjes nga luhatja e rrjedhjeve të ardhshme të parasë apo e vlerave të drejta të instrumenteve financiare për shkak të një ndryshimi në normat e tregut. Rreziku i normës së interesit kryesisht menaxhohet duke monitoruar diferencat midis normave të interesit dhe duke pasur limite paraprakisht të miratuara për intervalet e riçimitit. Komiteti i investimeve është autoriteti që monitoron zbatimin e këtyre limiteve. Një përmbledhje e pozicionit të BQK-së lidhur me diferencën midis normave të interesit të portofoleve jo të tregtueshme paraqitet si më poshtë:

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Administrimi i Rrezikut Financiar (në vazhdim)

d) Rreziku i tregut (në vazhdim)

Shënimi	Vlera e mbartur	Më pak se 3 muaj	3-6 muaj	6-12 muaj	1-5 vite
31 Dhjetor 2011					
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	8	31,513	31,513	-	-
Bono thesari	9	24,988	-	24,988	-
Depozita me bankat e huaja	10	1,009,046	727,474	177,255	104,317
Aktive me FMN	11	155,687	135,223	-	20,464
Gjithsej		1,221,234	894,210	202,243	104,317
Detyrime ndaj bankave vendase	15	(209,700)	(209,700)	-	-
Detyrime ndaj FMN	16	(156,509)	(136,045)	-	(20,464)
Detyrime ndaj insitucionve qeveritare	17	(782,178)	(709,429)	(32,652)	(40,097)
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	(37,059)	(37,059)	-	-
Detyrime të tjera vendase		(2,427)	(2,427)	-	-
Gjithsej		(1,187,873)	(1,094,660)	(32,652)	(40,097)
Ndryshimi		33,361	(200,450)	169,591	64,220
Shëni mi	Vlera e mbartur	Më pak se 3 muaj	3 - 6 muaj	6-12 muaj	1-5 vite
31 Dhjetor 2010					
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	8	25,621	25,621	-	-
Bono thesari	9	199,275	69,902	94,665	34,708
Depozita me bankat e huaja	10	807,332	567,765	103,143	136,424
Aktive me FMN	11	154,554	132,461	-	22,093
Gjithsej		1,186,782	795,749	197,808	171,132
Detyrime ndaj bankave vendase	15	(203,572)	(203,572)	-	-
Detyrime ndaj FMN	16	(153,868)	(131,775)	-	(22,093)
Detyrime ndaj insitucionve qeveritare	17	(798,721)	(527,101)	(100,222)	(171,398)
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	(43,228)	(43,228)	-	-
Detyrime të tjera vendase		(2,419)	(2,419)	-	-
Gjithsej		(1,201,808)	(908,095)	(100,222)	(171,398)
Ndryshimi		(15,026)	(112,346)	97,586	(266)

Aktivitet dhe detyrimet financiare që nuk mbartin interes nuk janë përfshirë në tabelën më lartë.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Menaxhimi i Rrezikut Financiar (në vazhdim)

d) Rreziku i tregut (në vazhdim)

Rreziku i përgjithshëm jo-tregëtar i normave të interesit jo të tregtueshme menaxhohet nga Drejtorati i Menaxhimit të Mjeteve, i cili përdor investimet në letra me vlerë dhe depozitat në banka për të meangjuar rrezikun e përgjithshëm që lind nga aktivitetet jo tregtare të BQK-së.

Menaxhimi i rrezikut të normave të interesit kundrejt limitit të hendekut të normave të interesit, kompletohet duke vëzhguar ndjeshmërinë e aktiveve dhe detyrimeve të BQK-së ndaj skenarëve të ndryshëm standartë dhe jo-standartë të normave të interesit. Skenarët standartë të cilët vlerësohen në mënyrë periodike, përfshijnë një rënie ose ngritje paralele në të gjitha kurbat e kthimit, prej 100 pikësh baze (bp). Një analizë e ndjeshmërisë së BQK-së ndaj një rritje ose rënie të normave të interesit të tregut (duke supozuar që nuk ka lëvizje asimetrike të kurbave të kthimit si dhe një gjendje të pandryshueshme financiare) është si vijon:

2011

	100 bp	100 bp
	Rritje	Rënie
Efekti i parashikuar në fitim (humbje)	376	(376)

2010

	100 bp	100 bp
	Rritje	Rënie
Efekti i parashikuar në fitim (humbje)	150	(150)

Ekspozimi ndaj rreziqeve të tjera të tregut/valutore të portofoleve jo të tregtueshme

BQK-ja CBK është e ekspozuar ndaj SDR lidhur me aktivet dhe detyrimet e saj në FMN, të cilat i monitoron në vazhdueshmëri. Ekspozimi i BQK ndaj rrezikut të valutave të huaja është si vijon:

2011

	100 bp	100 bp
	Rritje	Rënie
Efekti i parashikuar në fitim (humbje)	35	(35)

2010

	100 bp	100 bp
	Rritje	Rënie
Efekti i parashikuar në fitim (humbje)	7	(7)

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Menaxhimi i Rrezikut Financiar (në vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (në vazhdim)

31 Dhjetor 2011	EUR	DVT	Totali
Aktive			
Paraja e gatshme	13,456	-	13,456
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	31,513	-	31,513
Bono thesari	24,988	-	24,988
Depozita me bankat e huaja	1,009,046	-	1,009,046
Aktive me FMN	20,464	135,223	155,687
Aktive të tjera	446	-	446
Gjithsej	1,099,913	135,223	1,235,136
Detyrime			
Detyrime ndaj bankave vendase	209,700	-	209,700
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	73,668	82,841	156,509
Detyrime ndaj insitucionve qeveritare	782,178	-	782,178
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	37,059	-	37,059
Detyrime të tjera vendase	3,337	-	3,337
Gjithsej	1,105,942	82,841	1,188,783
Pozicioni neto për valuta të huaja		52,382	
31 Dhjetor 2010	EUR	DVT	Totali
Aktive			
Paraja e gatshme	60,194	-	60,194
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	25,621	-	25,621
Bono thesari	199,275	-	199,275
Depozita me bankat e huaja	807,332	-	807,332
Aktive me FMN	22,141	132,413	154,554
Aktive të tjera	429	-	429
Gjithsej	1,114,992	132,413	1,247,405
Detyrime			
Detyrime ndaj bankave vendase	203,572	-	203,572
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	72,982	80,886	153,868
Detyrime ndaj insitucionve qeveritare	798,721	-	798,721
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	43,228	-	43,228
Detyrime të tjera vendase	2,670	-	2,670
Gjithsej	1,121,173	80,886	1,202,059
Pozicioni neto për valuta të huaja		51,527	

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Menaxhimi i Rrezikut Financiar (në vazhdim)

(d) Rreziku i tregut (në vazhdim)

BQK-ja kryesisht kryen veprime me Euro, ndërsa monedhat e huaja me të cilat merret BQK-ja janë kryesisht “Të Drejtat e Vecanta të Tërheqjes” (“DVT”). Kurset e këmbimit të përdorura për përkthimin më 31 Dhjetor 2011 dhe 2010 ishin si vijon:

	2011	2010
	EUR	EUR
1 DVT	1.186	1.159

DVT-të janë aktive shitesë nga rezervat e kursit të këmbimit që përcaktohen dhe mbahen nga Fondi Monetar Ndërkombëtar (FMN). Edhe pse DVT-të nuk janë valutë në vete, ato përfaqësojnë një kërkesë potenciale në valuta të vendeve anëtare të FMN-së me të cilat mund të këmbehen. DVT-të janë krijuar në vitin 1969 si pasojë e mungesës së aktiveve në valutat e preferuara të kohës si dollari amerikan dhe ari, vlera e DVT - ve përcaktohet si mesatare e shportës së katër valutave kryesore, euro, dollari amerikan, funta britaneze dhe jeni japonez.

(e) Rreziku operacional

Rreziku operacional është rreziku i humbjeve direkte apo indirekte që shkaktohen nga një shumëllojshmëri shkaqesh të lidhura me proceset e BQK-së, personelin, teknologjinë dhe infrastrukturën si dhe faktorët e tjerë të jashtëm përveç rrezikut kreditor, të tregut dhe likuiditetit siç janë kërkesat ligjore dhe rregullatore si dhe standardet e pranuar gjerësisht të sjelljes korporative. Rreziku operacional rrjedh nga të gjitha operacionet e BQK-së dhe prek të gjitha njësitë organizative. Objektivi i BQK-së është të menaxhojë rrezikun operacional si dhe të balancojë evitimin e humbjeve financiare dhe dëmtimin e reputacionit të BQK-së me administrimin efektiv të kostove. Përgjegjësia kryesore për zhvillimin dhe implementimin e kontrolleve për monitorimin e rrezikut operacional i përket stafit menaxhues të çdo njësie organizative. Kjo përgjegjësi shoqërohet me respektimin e të gjitha standardeve të BQK-së për manaxhimin e rrezikut operacional në fushat e mëposhtme:

- kërkesat për ndarjen e detyrave dhe përgjegjësi, duke përfshirë këtu edhe autorizimin e pavarur të transaksioneve;
- kërkesat për rakordime dhe monitorime të transaksioneve;
- përshtatshmëria me kërkesat rregullatore dhe ligjore;
- dokumentimi i kontrolleve dhe procedurave;
- kërkesat për vlerësimin periodik të rrezikut operacional dhe përshtatshmërisë së kontrolleve dhe procedurave për administrimin e këtij rreziku;
- kërkesat për raportimin e humbjeve operative dhe propozimit të veprimeve korrigjuese;
- zhvillimin e planeve kontingjente;
- trajnimin dhe zhvillimin profesional;
- standardet etike dhe të mirësjelljes;
- zvogëlimin të rrezikut, duke përfshirë dhe sigurimin kur kjo është efektive.

Përshtatshmëria me standardet e BQK-së mbështetet nga një program kontrollesh periodike të ndërmarrë nga Auditimi i brendshëm. Gjetjet e kontrolleve të Auditimit të brendshëmdiskutohen me menaxherët e njësisë organizative me të cilat ato janë të lidhura dhe konkluzionet i dërgohen Komitetit të auditimit dhe menaxhmentit të BQK-së.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

4. Menaxhimi i Rrezikut Financiar (në vazhdim)

f) Menaxhimi i Kapitalit

Ligji nr. 03/L-209 për Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës, aprovuar më datë 22 Korrik 2010 nga Kuvendi i Republikës së Kosovës, përcakton kërkesat e kapitalit të BQK-së. Sipas këtij ligji, kapitali i autorizuar i BQK-së është 30 milionë Euro. Kapitali mund të rritet me shuma të tilla sic propozohet nga BQK dhe aprovohet nga Qeveria. Asnjë reduktim i kapitalit të BQK nuk do të lejohet në asnjë kohë.

Sipas ligjit nr.03/L-209, e ardhura neto ose humbja neto e BQK llogaritet në përputhje me Standartet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF).

E ardhura neto shpërndahet cdo vit në rezervën të përgjithshme derisa shuma totale e kapitalit fillestar dhe rezervat e përgjithshme barazohen me pesë përqind (5%) të detyrimeve monetare të Bankës Qendrore.

Pjesa prej 50% e balancës neto e të ardhurave të realizuara që mbeten pas përmbushjes së kriterit të 5% të përmendur më lart, duhet t'i transferohet Ministrisë së Ekonomisë dhe Financës. Ndërsa 50% që mbetet nga e ardhura e realizuar duhet t'i alokohet llogarisë së rezervës së përgjithshme të BQK.

5. Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Menaxhmenti i BQK-së diskuton me Bordin zhvillimin, zgjedhjen dhe paraqitjen e politikave dhe vlerësimeve kritike kontabël të BQK-së, dhe aplikimin e këtyre politikave dhe vlerësimeve. Vlerësimet dhe gjykimet rishikohen vazhdimisht dhe bazohen në eksperiencën historike dhe faktorë të tjerë, duke përfshirë pritshmëritë e ngjarjeve të ardhshme të cilat besohet të jenë të arsyeshme në rrethana të caktuara.

Këto shënime shpjeguese mbështesin komentet mbi administrimin e rrezikut financiar (shënimi 4).

Burimet kryesore të pasigurisë në matje

Lejimet për humbjet kreditore

Aktivitetet e regjistruara me kosto të amortizuara vlerësohen për të identifikuar rënie në vlerë të aktivitetit, në bazë të politikave të përshkruara në 3(f)(vi). Përbërësi specifik në totalin e provizioneve për rënie në vlerë të aktiveve financiare të vlerësuara individualisht, bazohet në vlerësimin më të mirë të rrjedhjeve të pritshme të parasë. Për të llogaritur këto rrjedhje të parave menaxhmenti i BQK-së gjykon mbi situatën financiare të palës në transaksion dhe vlerës neto të realizueshme të cdo kolaterali të nedosur. Çdo aktiv me rënie në vlerë, matet bazuar mbi cilësitë e tij, dhe llogaritja e rrjedhjeve të parasë që konsiderohen të arkëtueshme aprovohet në mënyrë të pavarur nga menaxhmenti.

Gjykime kritike kontabël në aplikimin e politikave kontabël të BQK-së

Gjykimet kritike kontabël të kryera gjatë aplikimit të politikave kontabël të BQK-së përfshijnë:

Klasifikimi i aktiveve dhe detyrimeve financiare

Politikat kontabël të BQK-së krijojnë mundësinë që aktivitetet dhe detyrimet të vendosen që në fillim në kategori të ndryshme kontabël sipas rrethanave të caktuara.

Në klasifikimin e aktiveve si të mbajtura deri në maturim, BQK-ja ka treguar se ka qëllimin pozitiv dhe aftësinë për ti mbajtur aktivitetet deri në datën e maturimit, siç kërkohet nga politikat kontabël 3 (h).

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

6. Aktivet dhe detyrimet financiare (Klasifikimet kontabël dhe vlerat e drejta)

Tabela më poshtë paraqet klasifikimin për çdo klasë të aktiveve dhe detyrimeve financiare të BQK-së, si dhe vlerat e drejta të tyre.

<i>Në mijë Euro</i>	Shënimi	Kredi dhe llogari të arkëtueshme	Të mbajtura deri në maturim	Të tjera me kosto të amortizuar	Vlera totale e mbartur	Vlera e drejtë
31 dhjetor 2011						
Paraja e gatshme	7	13,456	-	-	13,456	13,456
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	8	31,513	-	-	31,513	31,513
Bono thesari	9	-	24,988	-	24,988	24,990
Depozita me bankat e huaja	10	1,009,046	-	-	1,009,046	1,009,046
Aktive me FMN	11	155,687	-	-	155,687	155,687
		1,209,702	24,988	-	1,234,690	1,234,692
Detyrime ndaj bankave vendase	15	-	-	209,700	209,700	209,700
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	16	-	-	156,509	156,509	156,509
Detyrime ndaj institucioneve qeveritare	17	-	-	782,178	782,178	782,178
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	-	-	37,059	37,059	37,059
Detyrime të tjera vendase	19	-	-	2,427	2,427	2,427
		-	-	1,187,873	1,187,873	1,187,873
31 dhjetor 2010						
Paraja e gatshme	7	60,194	-	-	60,194	60,194
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	8	25,621	-	-	25,621	25,621
Bono thesari	9	-	199,275	-	199,275	198,490
Depozita me bankat e huaja	10	807,332	-	-	807,332	807,332
Aktive me FMN		154,554	-	-	154,554	154,554
		1,047,701	199,275	-	1,246,976	1,246,191
Detyrime ndaj bankave vendase	15	-	-	203,572	203,572	203,572
Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN	16	-	-	153,868	153,868	153,868
Detyrime ndaj institucioneve qeveritare	17	-	-	798,721	798,721	798,721
Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike	18	-	-	43,228	43,228	43,228
Detyrime të tjera vendase	19	-	-	2,419	2,419	2,419
		-	-	1,201,808	1,201,808	1,201,808

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(në mijë Euro, nëse nuk është shënuar ndryshe)

7. Paraja e gatshme

Paraja e gatshme shprehet e gjitha në Euro.

8. Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja

Këto llogari mbahen në bankat e mëposhtme:

	2011	2010
Deutsche Bundesbank	30,961	25,068
Raiffeisen Zentralbank	61	234
Commerzbank	481	315
Banque De France	-	4
Deutsche Bank	10	-
Gjithsej	31,513	25,621

Të gjitha llogaritë rrjedhëse kanë një vlerësim kreditor prej dhe mbi A-1/P-1, për fund te vitit 2011, sipas vlerësimit të bërë në vitin më 31 Dhjetor 2011 (vlerësimet Standard & Poors/Moody's).

9. Bono thesari

Bonot e thesarit janë letra të borxhit qeveritar nga vendet e Bashkimit Europian. Ato kanë maturitet deri në dymbëdhjetë muaj dhe janë për t'u mbajtur deri në maturim. Të gjitha bonot janë në Euro dhe kanë norma efektive interesi nga 0.35% deri në 1.20% vjetore (2010: 0.141% deri në 1.346%)

Bonot e thesarit lëshohen nga qeveritë e vendeve të Bashkimit Europian si më poshtë:

	2011	2010
Itali	-	84,613
Portugali	-	34,787
Belgjikë	24,988	79,875
Gjithsej	24,988	199,275

BQK-ja investon në bono thesari me një vlerësim minimal kreditor A-1+ dhe P-1 (vlerësimi sipas Standard & Poor's / Moody's).

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

10. Depozita me bankat huaja

Depozitat me bankat huaja janë të përbëra si më poshtë:

	2011	2010
Time deposits		
Raiffeisen Zentralbank	129,200	94,600
Svenska Handelsbanken	36,000	-
ING Bank	120,664	150,088
Deutsche Bundesbank	80,000	-
KBC	87,334	20,003
Rabobank	132,555	136,064
Danske Bank	98,534	97,392
Commerzbank	-	53,800
Banque de France	165,755	144,387
Banque Centrale du Luxembourg	157,279	110,379
	1,007,321	806,713
Interest accrued on time deposits		
Raiffeisen Zentralbank	434	35
Svenska Handelsbanken	185	-
ING Bank	387	132
Deutsche Bundesbank	9	-
KBC	186	1
Rabobank	140	358
Danske Bank	1	2
Commerzbank	-	58
Banque de France	354	14
Banque Centrale du Luxembourg	29	19
	1,725	619
Total	1,009,046	807,332

Depozitat e vendosura me bankat e huaja janë të përcaktuara në Euro dhe fitojnë interes me normë efektive që varion nga from 0.05% në 1.68% (2010: 0.10% to 1.20%) si dhe kanë maturitet fillestar nga 1 në 367 ditë (2010: nga 1 në 366 ditë). Të gjitha depozitat kanë një vlerësim kreditor prej A-1/P-1, sipas vlerësimit të bërë në vitin 2011 (Standard & Poors/Moody's),.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

11. Aktive me FMN

	2011	2010
Kuota e FMN-së	70,006	68,420
Titujt DVT	65,149	63,993
Interesi i përllogaritur	68	48
FMN	135,223	132,461
Qeveria		
Kerkesë nga qeveria e Kosovës për shfrytëzimin e e fondeve të FMN-së (SBA)	20,464	22,093
Gjithsej	155,687	154,554

Aktivitet e listuara më sipër lidhen me pranimin e Kosovës në FMN në qershor 2009. Në lidhje me anëtarësimin e Kosovës në FMN, BQK-ja vepron si depozitues dhe agjent fiskal. Kjo është në përputhje me Ligjin Nr. 03/L-209 për Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës dhe Ligjin No. 03-L-152 për anëtarësimin e Republikës së Kosovës në Fondin Monetar Ndërkombëtar dhe Organizatat e Grupit të Bankës Botërore.

Kuota në FMN përfaqëson një kuotën e regjistrimit që është përcaktuar në kohën e pranimit dhe është e shprehur në DVT dhe shuma përcaktohet në bazë të rregullave të FMN-së .

Titujt DVT përfaqësojnë aktive të aprovuara nga Bordi i guvernatorëve të FMN-së sipas alokimeve DVT ndaj vendeve anëtare të FMN-së (vendime marrë më 28 gusht 2009 dhe 9 shtator 2009). Aktivitet DVT përmbajnë norma vjetore të interesit të cilat variojnë nga 0.11% në 0.55% (2010: 0.25% - 0.36%).

Detyrimet ndaj qeverisë për përdorimin e fondeve të FMN-së përfaqësojnë detyrime ndaj Qeverisë që rrjedhin nga nënshkrimi i Marveshjes së linjes në shfrytëzim (Stand-by Arrangement) mes Qeverisë së Kosovës dhe FMN-së në Qershor 2010 , me anë të së cilës Qeveria e Kosovës ka kontraktuar nga FMN një linjë (Rezervë) të shfrytëzimit të mjeteve në përputhje me marrëveshjen në fjalë në total prej SDR 92.6 million (EUR: 107.4 million), që përmbanë normë vjetore interesi sipas kushteve të tregut të normes bazë të interesit të vendosur nga FMN e cila për vitin 2011 lëviz mesatarisht nga 1.11% deri në 1.55% vjetore (prej gushtit 2010 deri me 31 dhjetor 2010 ka lëvizur nga 1.33% deri në 1.36%).

Saldo e tërhequr nga Qeveria e Kosovës nga marrëveshja në fjalë (SBA) me FMN me 31 dhjetor 2011 është SDR 18.8 milion (20.5 million Euro). BQK-ja vepron si institucion depozitues për qeverinë e Kosovës. Për të rregulluar këtë marrëveshje me FMN-në , BQK-ja dhe qeveria e Kosovës kanë arritur një marrëveshje me 16 Korrik 2010 “mbi procedurat për kërkesë, pranim dhe ri-blerje të fondeve nga FMN-ja sipas kushteve të marrëveshjes (Stand –By Arrangement). Bazuar në këtë marrëveshje BQK-ja tërheq SDR-të nga FMN-ja në emër të Qeverisë dhe i krediton këto fonde në llogarinë e Qeverisë.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

12. Aktivet afatgjata materiale

Aktivitet afatgjata materiale përbëhen si më poshtë:

	Investimet në objektet me qira	Pajisjet	Kompjuterë	Auto mjete	Aktivitet në ndërtim	Gjithsej
Kosto						
Gjendja më 1 janar 2010	1,279	1,543	779	286	-	3,887
Blerjet	-	23	67	-	9	99
Gjendja më 31 dhjetor 2010	1,279	1,566	846	286	9	3,986
Gjendja më 1 janar 2011	1,279	1,566	846	286	9	3,986
Blerjet	-	31	119	-	184	334
Nxjerrje jashtë përdorimi	-	(279)	(162)	-	-	(441)
Gjendja më 31 dhjetor 2011	1,279	1,318	803	286	193	3,879
Zhvlerësimi						
Gjendja më 1 janar 2010	192	993	522	65	-	1,772
Zhvlerësimi i vitit	64	227	142	56	-	489
Gjendja më 31 dhjetor 2010	256	1,220	664	121	-	2,261
Gjendja më 1 janar 2011	256	1,220	664	121	-	2,261
Zhvlerësimi i vitit	64	233	133	54	-	484
Nxjerrje jashtë përdorimi	-	(279)	(163)	-	-	(442)
Gjendja më 31 dhjetor 2011	320	1,174	634	175	-	2,303
Vlera bartëse						
Gjendja më 1 janar 2010	1,087	550	257	221	-	2,115
Gjendja më 31 dhjetor 2010	1,023	346	182	165	9	1,725
Gjendja më 31 dhjetor 2011	959	144	169	111	193	1,576

Nuk ka aktive të bllokuara si kolaterale më 31 dhjetor 2011 (31 dhjetor 2010: asnjë).

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

13. Aktive afatgjata jo-materiale

Aktivitet afatgjata përbëhen si më poshtë:

	Programe kompjuterike në zhvillim	Programe kompjuterike	Gjithsej
Kosto			
Gjendja më 1 janar 2010	66	1,144	1,210
Blerjet	760	50	810
Gjendja më 31 dhjetor 2010	826	1,194	2,020
Gjendja më 1 janar 2011			
Blerjet	826	1,194	2,020
Transfer te programe kompjuterike	620	918	1,538
Shlyerje	(800)	-	(800)
Gjendja më 31 dhjetor 2011	646	1,935	2,581
Amortizimi			
Gjendja më 1 janar 2010	-	1,036	1,036
Amortizimi për vitin	-	75	75
Gjendja më 31 dhjetor 2010	-	1,111	1,111
Gjendja më 1 janar 2011			
Amortizimi për vitin	-	1,111	1,111
Shlyerje	-	141	141
Gjendja më 31 dhjetor 2011	-	1,075	1,075
Vlera neto			
Gjendja më 1 janar 2010	66	108	174
Gjendja më 31 dhjetor 2010	826	83	909
Gjendja më 31 dhjetor 2011	646	860	1,506

14. Aktive të tjera

Aktivitet e tjera përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Të ardhura të përlllogaritura nga tarifat	371	324
Llogari të arkëtueshme dhe parapagime	75	105
Gjithsej	446	429

Të ardhura të përlllogaritura nga tarifat paraqesin vlerësimet për tarifat nga ripërtëritja e licencave dhe tarifa të tjera nga institucionet financiare vendore për tremujorin e fundit.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

15. Detyrime ndaj bankave vendase

Sipas Rregullës XVII të BQK-së, bankat tregtare që operojnë në Kosovë janë të detyruara të mbajnë rezerva të likuiditetit në shumën prej 10% të depozitave të kualifikuara të klientëve të tyre. Së paku gjysma e kësaj rezerve duhet të mbahet në llogari në BQK.

BQK paguan interes për mjetet e bankave komerciale që mbahen në llogari te ajo deri në shumën e përcaktuar me minimumin e rezervave të detyrueshme prej 10%. Nuk paguhet interes nga BQK ndaj bankave tregtare për shumat e mbajtura në BQK mbi 10% të minimumit të kërkuar të kapitalit. Norma vjetore e interesit gjate vitit qe perfundoj më 31 dhjetor 2011 ishte 0.10% (31 Dhjetor 2010: 0.10%).

	2011	2010
ProCredit Bank Kosovë	29,255	28,790
Raiffeisen Bank Kosovë	28,314	25,970
NLB Prishtina	12,062	11,106
Banka Ekonomike e Prishtinës	5,356	4,029
Banka për Biznes	3,713	3,032
Banka Kombëtare Tregtare (Pristina branch)	4,674	1,594
Turk Ekonomi Bankasi Sh.A	8,553	5,822
Banka Komerciale	1,774	1,467
Totali i rezervës së kërkuar të likuiditetit	93,701	81,810
Shtesa në llogaritë rrjedhëse		
ProCredit Bank Kosovë	35,547	36,163
Raiffeisen Bank Kosovë	9,775	25,524
NLB Prishtinë	8,105	14,945
Banka Ekonomike e Prishtinës	21,220	5,526
Banka për Biznes	25,630	15,033
Banka Kombëtare Tregtare (Pristina branch)	4,900	7,774
Turk Ekonomi Bankasi Sh.A	8,992	15,282
Commercijaln Banka	1,816	1,508
Banka Kreditore e Prishtinës	14	7
Totali i shtesave në llogaritë rrjedhëse	115,999	121,762
Totali i llogarive rrjedhëse	209,700	203,572

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

16. Detyrime ndaj llogarive të ndërlidhura me FMN

	2011	2010
FMN Llogaria Nr. 1	175	167
FMN Llogaria Nr. 2	5	6
FMN Llogaria e letrave me vlerë	73,488	72,808
FMN DVT Shpërndarja	65,697	64,209
Interesi i përlllogaritur	68	48
Gjithsej detyrimi ndaj FMN	139,433	137,238
Detyrimi ndaj Qeverisë		
FMN- Pjesa e kutës e paguar nga Qeveria	17,076	16,630
Gjithsej detyrimi ndaj Qeverisë	17,076	16,630
Gjithsej	156,509	153,868

Vlerat e mësipërme lidhen me pranimin e Kosovës në FMN në qershor 2009.

Llogaria nr.1 dhe nr.2 janë llogari të FMN dhe BQK-së që janë hapur sipas kërkesave të bazuara në rregulloret e FMN-së.

FMN Llogaria e letrave me vlerë paraqet një lloj dëftese të borxhit (note e pagueshme), të cilën Qeveria e Kosovës duhet ta paguaj, sipas kërkesës së FMN.

FMN- Pjesa e paguar e kutoes nga qeverisa e Kosoves, paraqet shumën që Qeveria e Kosovës ia ka paguaar FMN-së në emer të kutës sipas rregulloreve të FMN-së.

FMN DVT Shpërndarja paraqet shpërndarjet e DVT-së në shetet anëtare të FMN, kjo gjë është aprovuar nga Bordi i Guvernatorëve të FMN më 28 Gusht 2009 dhe 9 Shtator 2009.

DVT Shpërndarjet janë interese që përmbajnë norma vjetore interesi mesatar nga 0.11% - 0.55% për vitin 2011 (2010: 0.25% - 0.36%).

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

17. Detyrimet ndaj institucioneve qeveritare

Detyrimet ndaj institucioneve qeveritare përfshijnë llogaritë rrjedhëse si më poshtë:

<i>Llogaritë rrjedhëse</i>	2011	2010
Thesari- Ministria e Financave	89,326	49,572
Agjencia e Privatizimit të Kosovës	265,310	65,089
Institucione të përkohshme	729	1,678
Gjithsej llogaritë rrjedhëse	355,365	116,339
<i>Depozita me afat</i>		
Thesari-Ministria e Financave	105,042	140,010
Agjencia Kosovare e Privatizimit	321,771	457,680
Gjithsej depozitat me afat	426,813	597,690
<i>Letra me vlerë</i>		
Thesari-Ministria e Financave	-	84,692
Gjithsej Letra me Vlerë	-	84,692
Gjithsej	782,178	798,721

Norma efektive e interesit për llogaritë rrjedhëse më 31 dhjetor 2011 është 0.10% (31 dhjetor 2010: 0.10%). Për depozitat me afat normat e interesit efektiv për vitin 2011 variojnë nga 0.25% - 1.53% (2010: 0.17% - 1.09%).

18. Detyrime ndaj entiteteve tregtare dhe publike

	2011	2010
<i>Llogaritë rrjedhëse</i>		
Kompanitë e sigurimeve	6,938	5,027
Korporatat e shërbimeve publike	30,050	38,131
Fondet e pensioneve	68	68
Të tjera	3	2
	37,059	43,228

Norma efektive e interesit për llogaritë rrjedhëse më 31 dhjetor 2011 është 0.10% vjetore (31 dhjetor 2010: 0.10% vjetore).

19. Detyrime të tjera vendase

	2011	2010
Bilanci i sigurtë i kujdestarisë	2,427	2,419
Të ardhura të shtyra nga grantet	595	5
Kreditorë të ndryshëm	62	17
Të ardhura dhe detyrime tjera të shtyra	253	228
Gjithsej	3,337	2,670

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

19. Detyrime të tjera vendase (vazhdim)

Bilanci i llogarive ne përkujdesje përbëhet nga këto lloje te llogarive dhe shumave.

Shumat e qerasë të mbledhura nga BQK-ja deri më 5 janar 2004 në emër të Qeverisë së Kosovës për zyrat e ish-bankës kombëtare të Kosovës, të cilat i ishin lëshuar me qira njësisive të ndryshme / individëve. Kjo shumë përfshinë edhe interesin e fituar nga këto pagesa të qirasë deri më 31 dhjetor 2011.

Të përfshira në llogaritë e sigurta të kujdestarisë janë edhe disa shuma parash, në monedha të ndryshme, që BQK ka trashëguar që nga krijimi, nga Banka Popullore Kosovës e dhe interesin e fituar mbi to përgjatë viteve. Këto shuma duhet t'i transferohen Qeverisë së Kosovës.

Po ashtu ne kuade rte llogarive ne përkujdesje janë te përfshira e dhe 756 mijë EUR, qe nderlidhen me prcesin e likuidimit te kompanisë se sigurimeve Kosova ne Likuidim. Procesi ka Perfunduar ne prill 2010.

Lëvizjet në të hyrat nga grantet janë si vijon:

	Ministria e Ekonomisë dhe Financave (Fondi ICU)	Banka Botërore	ECB	Gjithsej
Të hyrat e shtyra nga grantet më 1 janar 2010	9	-	-	9
Grante të reja gjatë vitit	12	10	31	53
Të ardhurat nga grantet për vitin	(16)	(10)	(31)	(57)
Rakordimi i granteve nga vitet e kaluara	-	-	-	-
Të hyrat e shtyra nga grantet më 31 dhjetor 2010	5	-	-	5
Të hyrat e shtyra nga grantet më 1 janar 2011	5	-	-	5
Grante të reja gjatë vitit	606	11	17	634
Të hyrat nga grantet për vitin	(16)	(11)	(17)	(44)
Rakordimi i granteve nga vitet e kaluara	-	-	-	-
Të hyrat e shtyra nga grantet më 31 dhjetor 2011	595	-	-	595

20. Kapitali i Autorizuar

Kapitali i Autorizuar i BQK-së për vitin 31 Dhjetor 2011 është EUR 30,000 sipas Ligjit nr. 03/L-209 i aprovuar në 22 Korrik 2010. Fondi ligjor i BQK-së për 31 Dhjetor 2010 ishte 30,000 sipas ligjit të zëvendësuar Ligji nr.03/L-074.

BQK i raporton direkt Kuvendit të Kosovës. Kapitali i BQK-së nuk i nënshtrohet ndonjë detyrimi.

21. Fondi rezervë

Niveli i rezervave të përgjithshme rregullohet me Ligjin nr. 03/L-209 për Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës. Fitimi neto i çdo viti financiar, shpërndahet si përshkruhet në shënimin 4 (f) në përputhje me këtë ligj

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

22. Të ardhura nga interesi, neto

Të ardhurat nga interesi, neto përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Të ardhura nga interesi		
Nga investimet me kushte fikse	8,943	2,813
Nga bonot e thesarit	696	1,496
Nga llogaritë rrjedhëse	440	265
	10,079	4,574
Shpenzimet e interesit		
Në llogaritë rrjedhëse të entiteteve jo-bankare	870	659
Në llogaritë rrjedhëse të kualifikuara të bankave	598	163
Në depozitat me kushte fikse	6,117	2,030
	7,585	2,852
Të ardhura nga interesi, neto	2,494	1,722

Të hyrat nga kamata rrjedhin nga porfolio e asetëve kryesisht në tregun e parasë dhe në Bono Thesari.

23. Të ardhura nga tarifa dhe komisione, neto

Të ardhurat nga tarifa dhe komisione, neto përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Të ardhura nga tarifatat dhe komisionet		
Nga depozitime parash	372	344
Nga transfertat e jashtme (hyrëse)	68	61
Nga transfertat e jashtme (dalëse)	238	247
Nga sistemi kliringut ndërbankar	281	260
Nga sistemi i regjistrit të krediteve	158	131
Nga menaxhimi i fondeve të Thesarit	1,500	1,500
Tarifatat e tjera	34	32
	2,651	2,575
Shpenzimet nga tarifatat dhe komisionet		
Për transport parash	259	212
Për transaksione me bankat korrespondente	31	36
	290	248
Të ardhura nga tarifa dhe komisione, neto	2,361	2,327

Të ardhurat nga menaxhimi i fondit të thesarit rrjedhin shëbimi i menaxhimit të mjeteve të thesarit – Ministrisë së Financave. Keto shërbime janë në përputhje me ligjin për BQK-në.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

24. Të ardhura nga grantet

Të ardhurat nga grantet përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Banka Qendrore Europiane	17	31
Banka Botërore	11	10
Ministria e Ekonomisë dhe e Financave (ICU)	16	16
Gjithsej	44	57

25. Të ardhura operative të tjera

Të ardhurat të tjera operative përfshijnë kryesisht tarifa të vendosura ndaj institucioneve financiare në Kosovë si pjesë e lëshimit dhe ripërtëritjes së licencave, po ashtu edhe tarifa tjera të detyrueshme që kanë të bëjnë me aktivitetet e tyre.

Të ardhurat e tjera operative përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Tarifa ngarkuar për kompanitë e sigurimit	938	922
Tarifa ngarkuar për bankat tregtare	611	546
Tarifa nga institucionet financiare jo-bankare	67	51
Tarifa të tjera	4	3
Gjithsej	1,620	1,522

26. Shpenzimet e personeli

Shpenzimet e personelit përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Pagat dhe rogat	1,639	1,578
Shpenzimet e sigurimit shoqëror dhe shëndetësor	261	258
Kontributet e pensioneve	97	151
Trajnimet e stafit	85	214
Bordi i BQK-së	132	155
Të tjera	35	39
Gjithsej	2,249	2,395

Numri i punonjësve në BQK në vitin 2011 ishte 167 (2010: 164).

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

27. Shpenzime të përgjithshme dhe administrative

Shpenzimet e përgjithshme dhe administrative përbëhen si më poshtë:

	2011	2010
Shpenzimet e sigurimit	223	258
Mirëmbajtje dhe riparime	53	39
Mirëmbajtja e programeve kompjuterik	209	140
Shpenzimet e komunikimit (telefon, telex, dhe internet)	79	105
Shërbime komunale	81	81
Shpenzimet e auditimit dhe këshillimit	20	25
Shpenzimet sigurisë dhe ruajtjes	79	54
Udhëtime dhe transport	95	82
Shpenzimet e funksionimit të veturave	22	31
Materiale zyre	32	28
Shpenzime për ushqim dhe reprezentacion	16	16
Shpenzimet për artikuj konsumues për kompjutera dhe pajisje të tjera	50	38
Shpenzimet e publikimit dhe shpenzimet e literaturës	41	52
Shpenzime të përfaqësimit zyrtar	28	39
Të tjera	23	32
Gjithsej	1,051	1,020

28. Të ardhurat/(humbjet) neto nga këmbimi valutor

Humbjet neto nga këmbimi valutor prej 1,139 mijë Euro për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2011 (2010: te ardhura neto prej nga 1,408 mijë) përbëhen nga humbjet dhe të ardhurat e perealizuara nga kurset e këmbimit që vijnë nga diferencat në këmbimet valutore nga përkthimi i aktiveve dhe detyrimeve DVT të shprehura në librat e BQK-së.

29. Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përbëhen si më poshtë:

	Shënimi	2011	2010
Paraja e gatshme	7	13,456	60,194
Llogaritë rrjedhëse me bankat e huaja	8	31,513	25,621
Bono thesari me maturitet deri në tri muaj		-	69,893
Depozita me bankat e huaja me maturitet deri në tre muaj		727,244	567,627
Totali		772,213	723,305

Paraja dhe ekuivalentët e saj mbahen me qëllimin e likuidimit të angazhimeve afatshkurtëra në para, se sa për investime ose qëllime të tjera. Një investim kualifikohet si ekuivalent i parasë kur ai ka maturim afatshkurtër, më pak se tri muaj nga data a blerjes.

Banka Qendrore e Republikës së Kosovës

Shënime mbi pasqyrat financiare

(Në mijë EUR, nëse nuk është shënuar ndryshe)

30. Detyrime kontingjente dhe garanci

Ligjore

BQK-ja është e përfshirë në procedura ligjore rutinë që janë në kursin e zakonshëm të veprimtarisë. Është mendimi i menaxhmentit se rezultati përfundimtar i këtyre padive nuk do të ketë një efekt të rëndësishëm në pasqyrat financiare të BQK-së më dhe për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2010.

Detyrime të tjera (kontingjente)

Detyrime e tjera (kontingjente) përbëhen si vijon:

	31 dhjetor 2011	31 dhjetor 2010
Ngritja funksionale e sistemit të kontabilitetit	-	45
Totali	-	45

Në vitin 2009, Kosova u bë anëtare e organizatave të grupit të Bankës Botërore - Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (BNRZH), Shoqata Ndërkombëtare për Zhvillim (SHNZH), si dhe Agjensia për Garantimin e Investimeve Shumëpalëshe (AGISH). Në lidhje me anëtarësimin e Kosovës në Bankën Botërore, BQK-ja vepron si depozitar. Kjo është në përputhje me Ligjin Nr. 03/L-209 për Bankën Qendrore të Republikës së Kosovës dhe Ligjin No. 03-L-152 për anëtarësimin e Republikës së Kosovës në Fondin Monetar Ndërkombëtar dhe Organizatat e Grupit të Bankës Botërore.

Në qershor 2010, Qeveria e Kosovës lëshoi letra premtimi për të bërë pagesa lidhur me antarësimet në nën agjencionet e Bankës Botërore të lartepërmendura, sipas kërkesës dhe instruksioneve të pagesës së tyre. Shuma totale më 31 dhjetor 2011 dhe 2010 e këtyre letrave të premtimit është 4,007 mijë Euro.

31. Veprimet me palët e lidhura

Palët e lidhura përfshijnë menaxhmentin dhe Bordin BQK-së. Kompensimet e tyre paraqiten më poshtë:

	2011	2010
Kompensimet për antarët e Bordit të BQK-së	99	121
Kompensimet për antarë të komitetit të auditimit	2	-
Kompensimi për menaxhmentin	103	114
Gjithsej	204	235

32. Ngjarjet pas datës së mbylljes së bilancit

Nuk ka ngjarje të rëndësishme pasuese pas bilancit për të cilat të ketë nevojë për rregullime ose shënime shpjeguese në këto pasqyra financiare.